

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2006/75

af 31. juli 1975

om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløb for visse kategorier af korn, ris samt produkter forarbejdet på basis af korn og ris for høståret 1975/1976

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 229/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler om udligningsbeløb i kornsektoren og om fastsættelse af disse for visse varer⁽¹⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1860/74⁽²⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 243/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af de almindelige regler om udligningsbeløb i rissektoren og om fastsættelse af disse for visse varer⁽³⁾, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 74, stk. 1, i akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne⁽⁴⁾, herefter benævnt »akten«, og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 229/73, afledes udligningsbeløb, for hvilke der ikke er fastsat nogen afledet interventionspris for de nye medlemsstater af det udligningsbeløb, der er gældende for referencekornsorter, for hvilke en afledet interventionspris er fastsat; disse afledning foretages ved hjælp af koefficienter i overensstemmelse med ovennævnte artikel 2;

udligningsbeløb for referencekornsorter samt koefficienter gældende for høståret 1975/1976, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1602/75⁽⁵⁾; multiplikation af disse koefficienter med det udligningsbeløb, der anvendes for referencekornsorter giver de udligningsbeløb, der er anført i bilag A;

for så vidt angår afskallet rundkornet ris, afskallet langkornet ris samt brudris, fastsættes udligningsbeløb i

overensstemmelse med artikel 80 i akten, på grundlag af dem, der var gældende for det forudgående høstår og i henhold til de i artikel 52 i nævnte akt fastsatte regler for pristilnærmelse;

for så vidt angår stivelsesprodukter viste det sig den 1. april 1975 nødvendigt at indføre et tiltrædelsesudligningsbeløb i handelen med bestemte medlemslande, da markedspriserne for de nævnte basisprodukter var lavere end for de priser, der var gældende i de andre medlemsstater, minus produktionsrestitutionsbeløbet; dette har bragt de nye medlemsstater i en heldigere situation end de øvrige medlemsstater; en diskriminering af denne art kan forhindres ved et tiltrædelsesudligningsbeløb;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1955/75 af 22. juli 1975 ang. produktionsrestitutioner indenfor korn- og rissektoren⁽⁶⁾, blev der fastsat tiltrædelsesudligningsbeløb for stivelsesprodukter gældende for hele produktionsåret;

anvendelsen af bestemmelserne i artikel 74, stk. 2, og artikel 80, stk. 2 i akten for varer, som hører ind under artikel 1, litra c) og d) i Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 665/75⁽⁸⁾, og artikel 1, stk. 1, litra c) i Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 668/75⁽¹⁰⁾, giver de udligningsbeløb, der er anført i bilag C;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

⁽¹⁾ EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 19. 7. 1974, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 29 af 1. 2. 1973, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 27. 6. 1975, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 200 af 31. 7. 1975, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 18.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For høståret 1975/1976 fastsættes de udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem sidstnævnte stater og tredjelande

- for de varer, som er nævnt i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 229/73 i bilag A,
- for de varer, som henhører under artikel 1, litra a) og b) i forordning nr. 359/67/EØF i bilag B og

- for varer som henhører under artikel 1, litra c) og d) i forordning nr. 120/67/EØF og artikel 1, stk. 1, litra c) if forordning nr. 359/67/EØF i bilag C.

Artikel 2

Udligningsbeløb omtalt i artikel 1 og 2, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 229/73 er anført i bilag A.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Céréales / Kornsorter / Getreide / Cereali / Granen / Cereals

(RE/UC/1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	Echanges entre la Communauté dans sa composition originaire et Udveksling mellem Fællesmarkedet i dets originale sammensætning og Handel zwischen der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung und Scambi fra la Comunità nella sua composizione originaria e Handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en Trade between the Community as originally constituted and		
	DK	IRL	UK
10.01 A	6,00	4.50	26.62
10.01 B	7,60	9.17	38.76
10.02	—	9.65	29.29
10.03	5,15	8.80	25.08
10.04	4,94	8.39	22.62
10.05 B	—	11.17	23.35
10.07 B	—	8.50	23.20
10.07 C	—	11.70	23.32

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Riz / Ris / Reis / Riso / Rijst / Rice

(RE/UC/1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	Echanges entre la Communauté dans sa composition originaire et Udveksling mellem Fællesmarkedet i dets originale sammensætning og Handel zwischen der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung und Scambi fra la Comunità nella sua composizione originaria e Handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en Trade between the Community as originally constituted and		
	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	49,16	49.16	49.16
10.06 A I b)	55,84	55.84	55.84
10.06 A II a)	61,45	61.45	61.45
10.06 A II b)	69,80	69.80	69.80
10.06 B I a)	75,45	74.45	74.45
10.06 B I b)	94,37	94.37	94.37
10.06 B II a)	79,29	79.29	79.29
10.06 B II b)	101,16	101.16	101.16
10.06 C	28,12	28.12	28.12

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Produits transformés à base de céréales et de riz / Produkter forarbejdet på basis af korn og ris
 Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse / Prodotti trasformati a base di cereali e di riso
 Verwerkte produkten van tarwe en rijst / Products processed from cereals or rice

(RE/UC/1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	Échanges entre la Communauté dans sa composition originaire et Udveksling mellem Fællesmarkedet i dets originale sammensætning og Handel zwischen der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung und Scambi fra la Comunità nella sua composizione originaria e Handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en Trade between the Community as originally constituted and		
	DK	IRL	UK
07.06 A	0,93	1.58	4.51
11.01 A	8,07	5.57	35.04
11.01 B	—	12.78	38.78
11.01 C	7,21	12.32	35.11
11.01 D	6,92	11.75	31.67
11.01 E I	—	15.64	32.69
11.01 E II	—	11.39	23.82
11.01 F	29,81	29.81	29.81
11.01 H	—	8.67	23.66
11.01 K	—	11.93	23.79
11.02 A I a)	10,66	13.64	54.57
11.02 A I b)	8,72	6.02	37.84
11.02 A II	—	13.51	41.01
11.02 A III	7,21	12.32	35.11
11.02 A IV	6,92	11.75	31.67
11.02 A V a) 1	—	15.64	32.69
11.02 A V a) 2	—	15.64	32.69
11.02 A V b)	—	11.39	23.82
11.02 A VI	29,81	29.81	29.81
11.02 A VIII	—	8.67	23.66
11.02 A IX	—	11.93	23.79
11.02 B I a) 1	7,21	12.32	35.11
11.02 B I a) 2 aa)	5,04	8.56	23.07
11.02 B I a) 2 bb)	6,92	11.75	31.67
11.02 B I a) 4	—	11.90	32.48
11.02 B I b) 1	7,21	12.32	35.11
11.02 B I b) 2	6,92	11.75	31.67
11.02 B I b) 4	—	11.90	32.48
11.02 B II a)	7,98	5.99	35.40
11.02 B II b)	—	12.83	38.96
11.02 B II c)	—	15.64	32.69
11.02 B II d)	—	16.38	32.65
11.02 C I	8,40	6.30	37.27
11.02 C II	—	13.51	41.01
11.02 C III	7,21	12.32	35.11
11.02 C IV	6,92	11.75	31.67
11.02 C V	—	15.64	32.69
11.02 C VII	—	11.90	32.48
11.02 C VIII	—	16.38	32.65
11.02 D I	6,12	4.59	27.15

(RE/UC/1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	Echanges entre la Communauté dans sa composition originaire et Udveksling mellem Fællesmarkedet i dets originale sammensætning og Handel zwischen der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung und Scambi fra la Comunità nella sua composizione originaria e Handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en Trade between the Community as originally constituted and		
	DK	IRL	UK
11.02 D II	—	9·84	29·88
11.02 D III	5,25	8·98	25·58
11.02 D IV	5,04	8·56	23·07
11.02 D V	—	11·79	23·82
11.02 D VII	—	8·67	23·66
11.02 D VIII	—	11·93	23·79
11.02 E I a) 1	5,25	8·98	25·58
11.02 E I a) 2	5,04	8·56	23·07
11.02 E I a) 4	—	8·67	23·66
11.02 E I b) 1	7,21	12·32	35·11
11.02 E I b) 2	6,92	11·75	31·67
11.02 E I b) 4	—	11·90	32·48
11.02 E II a)	8,40	6·30	37·27
11.02 E II b)	—	13·51	41·01
11.02 E II c)	—	15·64	32·69
11.02 E II d)	—	16·38	32·65
11.02 E II e) 1	39,37	39·37	39·37
11.02 F I	6,12	4·59	27·15
11.02 F II	—	9·84	29·88
11.02 F III	5,25	8·98	25·88
11.02 F IV	5,04	8·56	23·07
11.02 F V	—	11·38	23·82
11.02 F VI	28,68	28·68	28·68
11.02 F VIII	—	8·67	23·66
11.02 F IX	—	11·93	23·79
11.02 G I	1,50	1·13	6·66
11.02 G II	—	2·79	5·84
11.06 A	0,93	1·58	4·51
11.06 B I	—	1·88	21·49
11.06 B II	—	17·98	37·59
11.07 A I a)	10,68	8·01	47·38
11.07 A I b)	7,98	5·99	35·40
11.07 A II a)	9,17	15·66	44·64
11.07 A II b)	6,85	11·70	33·36
11.07 B	7,98	13·64	38·87
11.08 A I	—	1·88	21·49
11.08 A II	24,05	24·05	24·05
11.08 A III	—	—	22·70
11.08 A IV	—	1·88	21·49
11.08 A V	—	1·88	21·49
11.09 A	—	—	41·28
11.09 B	—	—	41·28
17.02 B II a)	—	2·46 ⁽¹⁾	28·94 ⁽¹⁾
17.02 B II b)	—	1·88 ⁽¹⁾	21·49 ⁽¹⁾
17.05 B I	—	2·46	28·04
17.05 B II	—	1·88	21·49
23.02 A I a)	0,89	1·96	6·00
23.02 A I b) 1	0,89	1·96	6·00

(RE/UC/1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	Échanges entre la Communauté dans sa composition originaire et Udveksling mellem Fællesmarkedet i dets originale sammensætning og Handel zwischen der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung und Scambi fra la Comunità nella sua composizione originaria e Handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en Trade between the Community as originally constituted and		
	DK	IRL	UK
23.02 A I b) 2	0,89	1.96	6.00
23.02 A II a)	0,89	1.96	6.00
23.02 A II b)	0,89	1.96	6.00
23.03 A I	—	2.34	26.70
23.07 B I a) 1	—	1.79	3.74
23.07 B I a) 2	—	1.79	3.74
23.07 B I b) 1	—	5.59	11.68
23.07 B I b) 2	—	5.59	11.68
23.07 B I c) 1	—	8.38	17.51
23.07 B I c) 2	—	8.38	17.51

(¹) Les produits relevant de la sous-position tarifaire 17.02 B I sont, en vertu règlement n° 189/66/CEE, soumis au même régime que celui pour les produits relevant de la sous-position 17.02 B II.

Toutefois, à l'importation en Irlande, l'élément fixe applicable pour les produits de la sous-position tarifaire 17.02 B I a) est fixé à zéro; pour les campagnes suivantes, en ce qui concerne les importations en provenance des pays tiers, cet élément est adapté conformément aux dispositions de l'article 59 paragraphe 2 de l'acte.

For de varer, der henhører under position 17.02 B I gælder, i henhold til forordning nr. 189/66/EØF, den samme ordning som den, der gælder for varer henhørende under position 17.02 B II. Ved indførsel til Irland sættes det faste element gældende for varer henhørende under pos. 17.02 B I a) dog til nul; for de følgende produktionsår tilpasses dette element, for så vidt angår indførsel fra tredjelande i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 59, stk. 2 i akten.

Für die unter die Tarifstelle 17.02 B I fallenden Erzeugnisse gilt gemäß der Verordnung Nr. 189/66/EWG die gleiche Regelung wie für die Tarifstelle 17.02 B II. Der bei der Einfuhr nach Irland für die Erzeugnisse der Tarifstelle 17.02 B I a) geltende feste Teilbetrag wird jedoch auf Null festgesetzt; für die darauffolgenden Wirtschaftsjahre wird dieser Teilbetrag für Einfuhren aus dritten Ländern gemäß Artikel 59 Absatz 2 der Beitrittsakte angepaßt.

I prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B I sono, ai sensi del regolamento n. 189/66/CEE, sottoposti allo stesso regime previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.

Tuttavia, all'importazione in Irlanda, l'elemento fisso applicabile per i prodotti della sottovoce tariffaria 17.02 B I a) è fissato a zero; per le campagne successive, detto elemento è adattato, per le importazioni in provenienza dai paesi terzi, in conformità dell'articolo 59, paragrafo 2, dell'atto.

De produkten die vallen onder onderverdeling 17.02 B I zijn krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan dezelfde regeling als de produkten van onderverdeling 17.02 B II.

Voor invoer in Ierland evenwel wordt het vaste element voor de produkten van onderverdeling 17.02 B I a) van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op nul; voor het daarop volgende verkoopseizoen wordt dit element voor de invoer uit derde landen aangepast overeenkomstig het bepaalde in artikel 59, lid 2, van de Akte.

Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the products falling within subheading 17.02 B I shall be subject to the same treatment as products falling within subheading 17.02 B II. However the fixed component applicable to imports into Ireland of products falling within tariff subheading 17.02 B I a) is fixed at zero; for subsequent marketing years this component shall be adjusted, in respect of imports from third countries, in accordance with Article 59 (2) of the Act.